

# Einlagensicherungen zu Gast in Liechtenstein

**MALBUN.** Der Liechtensteinische Bankenverband als Träger der Einlagensicherungs- und Anlegerschutz-Stiftung (EAS) lud am Freitag Vertreter der deutschsprachigen Sicherungseinrichtungen aus Deutschland, Luxemburg, Österreich und der Schweiz zur zweiten Arbeitssitzung nach Malbun ein. Die insgesamt 21 Vertreter tauschten sich zu zahlreichen aktuellen Themen betreffend die Einlagensicherung und die Stabilität von Banken aus. So stand die in Kürze erwartete erweiterte EU-Richtlinie zur Einlagensicherung als Hauptthema ebenso auf der Agenda wie die Weiterentwicklung der Anlegerentschädigung. Daraus wurden zentrale Aspekte

wie die Ausgestaltungsvarianten von vorfinanzierten Beitragssystemen und die Herausforderungen zur Einhaltung der verkürzten Auszahlungsfristen diskutiert. Weiter fand ein Gedankenaustausch zu weiteren EU-Massnahmen zur Förderung der Stabilität von Banken und dessen Einfluss auf die Einlagensicherungseinrichtungen statt. Dabei stand die geplante Richtlinie zur Sanierung und Abwicklung von Banken im Mittelpunkt. Abgerundet wurde die Arbeitssitzung mit der Diskussion über die Zusammenarbeit innerhalb des European Forum of Deposit Insurers (EFDI), in der die Anwesenden Sicherungseinrichtungen Mitglied sind. (pd)



Deutschsprachige Sicherungseinrichtungen zu Gast.

## Umgang mit der Digitalkamera erproben

Der Liechtensteiner Behinderten-Verband (LBV) hat im Herbst 2013 einen Fotokurs für die Mitglieder ausgeschrieben. Es konnten sich alle anmelden, die den Umgang mit der Digitalkamera lernen wollten. Der Kurs wurde von elf Teilnehmenden besucht und stand unter der Leitung von Janine Etter. Die Gruppe hat sich viermal am Samstagnachmittag getroffen und verschiedene theoretische Dinge gelernt und auch auf einem Aus-

flug den praktischen Umgang mit der Digitalkamera erprobt. Dabei sind sehr schöne Fotos entstanden. Aus diesen Fotos hat der LBV sechs ausgewählt, mit denen Trauerkarten gestaltet wurden. Diese Karten werden an Personen verschickt, die dem LBV eine Trauerspende machen möchten.

Die Trauerkarten können kostenlos beim LBV bestellt werden: Tel. +423 390 05 15 oder E-Mail: lbv@lbv.li. (eing.)



Teilnehmende des Fotokurses mit den Einladungskarten.

## Übergang von Beaux-Arts zum Bauhaus-System

**VADUZ.** Daqing Gu, Professor an der School of Architecture der Chinesischen Universität Hongkong, ist derzeit Gastdozent an der Universität Liechtenstein. Am 27. März begibt er sich in einem öffentlichen Vortrag auf die Spuren der Architekturausbildung in China. Der Vortrag in englischer Sprache findet um 18 Uhr im Auditorium der Universität Liechtenstein statt. Architekturschaffende und Interessierte der Region sind eingeladen, diese Möglichkeit des Austauschs mit Professor Gu zu nutzen, der vor seiner Lehrtätigkeit in China auch an der ETH promoviert und gelehrt hat. Der Eintritt ist frei. Mitte der 1920er-Jahre führte die erste Generation chinesischer Auslandsstudierender die Beaux-Arts-Ausbildung nach dem Pariser Vorbild in China ein. Der Übergang von den Beaux-Arts zum Bauhaus-

System wurde jedoch aufgrund der politischen Nähe zur Sowjetunion in den 1950er-Jahren nicht vollzogen. In den vergangenen 30 Jahren hat die enorme Zunahme der Studierendenzahlen die frühere Eliteausbildung in eine Art Massenproduktionssystem für Architekten verwandelt. Auch

durch Faktoren wie Globalisierung des Designmarkts befindet sich die Architekturausbildung in China nun an einem Wendepunkt. (pd)

Weitere Informationen unter [www.uni.li/architekturveranstaltungen](http://www.uni.li/architekturveranstaltungen)



Professor Daqing Gu ist Gastdozent in Liechtenstein.

### EB STEIN EGERTA

#### Smartphone mit Android

In diesem Kurs lernen die Teilnehmenden den schnellen und sicheren Umgang mit ihrem eigenen Smartphone. Neben dem Telefonieren (auch Videotelefonie und Skype) gehören auch Adress- und Terminverwaltung, Internet, iPod, Apps und viele weitere Funktionen zum Kursinhalt. Kurs 401 unter der Leitung von Claudio Jäger findet am Samstag, 29. März, von 8.30 bis 12 Uhr in der Kunstschule Liechtenstein in Nendeln statt. Mit Voranmeldung.

### EB STEIN EGERTA

#### Prüfungstress: Eltern können Kindern helfen

Trotz guter Vorbereitung und positiven Gedanken ist niemand vor Prüfungsangst gefeit und manche Kinder leiden sehr darunter. Im Vortrag erfahren Eltern, wie sie ihr Kind unterstützen können und wie es lernt, mit Angst und Stress erfolgreich umzugehen. Der vorgestellte Ansatz

basiert auf den neuesten Erkenntnissen der Neurowissenschaften und wird «gehirngerecht» und verständlich vermittelt. Referentin Brigitte Bernhard ist NLP-Lehrtrainerin DVNLP, Persönlichkeits- und Kommunikationstrainerin. Der Vortrag (Kurs 214) findet am Dienstag, 25. März, um 20.15 Uhr im Seminarzentrum Stein Egerta in Schaan statt.

**IMPRESSUM** 100. Jahrgang

**LIECHTENSTEINER Vaterland**

**Herausgeber:** Vaduzer Medienhaus AG  
**Geschäftsführer:** Hugo Quaderer  
**Bereichsleiter News:** Daniel Quaderer

**Redaktionsleitung:** Günther Fritz (Chefredaktor), Janine Köpfler (Stv. Chefredaktorin, Ressortleiterin Inland), Patrick Stahl (Ressortleiter Wirtschaft), Niki Eder (Ressortleiterin Magazine/Specials), Piero Sprenger (Ressortleiter Sport).

**Redaktion:** Christoph Ammann (Neue Medien), Ramona Banzer (Inland), Lars Beck (Magazine/Specials), Bianca Cortese (Inland), Heike Esser (Kultur), Joël Grandchamp (Inland), Ernst Hasler (Sport), Magdalena Hilbe (Inland), Elisabeth Huppmann (Kultur), Angela Hüppi (Inland), Philipp Kolb (Sport), Christian Koutecky (Wirtschaft), Stefan Lenherr (Wirtschaft), Alexandra Ospelt (Magazine/Specials), Hans Peter Putzi (Sport), Manuela Schädler (Inland), Bettina Stahl-Frick (Inland), Desirée Vogt (Inland).

**Fotografen:** Daniel Ospelt (Leiter), Daniel Schwendener, Elma Korac.

**Redaktions-Sekretariat:** Denise Negele.

**Marketing/Verkauf:** Patrick Flammer (Leiter), German Beck (Stv.), Marina Beck, Sandro Kalberer, Dario Kleebe, Simona Koller, Sandro Mathis, Nicole Moschen, Anita Oehri, Elke Tschütscher, Walter Weissenbach.

**Abonnenten-Dienst:** Esther Matt  
**Zustell-Hotline** (Post): +423 399 44 44  
 Mo-Fr 7.30-18.30 Uhr, Sa 8.00-11.30 Uhr  
**Agenturen:** SDA, AP, SI, AWP/dpa AFX  
**Verbreitete Auflage:** 10'484 Expl., davon verkaufte Auflage: 10'441 Expl. (Grossauflage 20'944 Expl.) WEMF/SW-beglaubigt 2013

**Adressen**  
**Verlag:** Liechtensteiner Vaterland  
 Lova Center, Postfach 884, 9490 Vaduz  
 Tel. +423 236 16 16, Fax +423 236 16 17  
**Redaktion:** Tel. +423 236 16 23  
 Fax +423 236 16 17  
 E-Mail: [redaktion@vaterland.li](mailto:redaktion@vaterland.li), [sport@vaterland.li](mailto:sport@vaterland.li)  
**Inserate:** Tel. +423 236 16 63, Fax +423 236 16 69  
 E-Mail: [inserate@vaterland.li](mailto:inserate@vaterland.li)  
**Abonnenten-Dienst:** Tel. +423 236 16 61, E-Mail: [abo@vaterland.li](mailto:abo@vaterland.li)  
**Druck:** SOPAG, 9469 Haag  
**Internet:** [www.vaterland.li](http://www.vaterland.li)

## «mobiLLab» an der Realschule Triesen

**TRIESEN.** Technikförderung wird dieses Jahr an den WS Triesen grossgeschrieben. An der Realschule wurde dies als Anlass genommen, das «mobiLLab» der Pädagogischen Hochschule St. Gallen einzuladen.

An zwölf verschiedenen Posten konnten die Schüler und Schülerinnen der ersten Klassen einen halben Tag lang teure, moderne Geräte aus Forschung und Industrie testen. Standardexperimente ausführen und eigenen Fragestellungen nachgehen. So konnten zum Beispiel mit Mikro-

wellsynthese verschiedene Duftnoten hergestellt, mithilfe der Röntgenfluoreszenz E-Zigaretten auf Schadstoffe untersucht oder bei der Spiroergometrie der ideale Fettverbrennungspunkt für das Sporttraining ermittelt werden.

Grosse Begeisterung zeigten die Schüler auch beim Ausprobieren der Highspeedkamera, der Wärmebildkamera und beim Abgemessen. Ein sehr schöner und lehrreicher Anlass, an dem sowohl Schüler als auch Lehrer ihren Spass hatten. (eing.)



Abgasmessung bei der Gemeinde Triesen.

*Wenn ich den Kuckuck rufen hörte,  
dann empfand ich grösstes Glück.  
Wenn ich den Hauch der Berge spürte,  
dann lebte ich den Augenblick.  
Ich liebe die Sonne, die Berge, die Natur,  
meine Familie, die Mitmenschen und auch die Ruhe.  
Allein kam ich und gehe nun still,  
der Abschied für immer, weil Gott es so will.  
Doch legt der Hauch des Tages am Abend sich zur Ruh,  
sende ich euch als Stern vom Himmel meine Grüsse zu.*

Traurig, doch dankbar für alles, was du für uns getan hast, nehmen wir Abschied von meinem geliebten Mann, unserem herzenguten Papa und Neni, Schwiegervater, Bruder, Schwager, Götti, Onkel und guten Freund

## Andreas Gredig-Aebli

30. April 1951 – 21. März 2014

Trotz ungebrochenem Lebenswillen hat Res den Kampf gegen seine unheilbare Krankheit verloren.

Ruggell, Tenero TI, Mauren, Gamprin-Bendern, 21. März 2014

Anny Gredig-Aebli  
 Daniela und Sandro Mendicino mit Elia und Noe  
 Andrea und Martin Matt  
 Fabienne und Marc Lampert-Gredig mit Vivienne  
 Geschwister, Verwandte und Bekannte

Der liebe Verstorbene ist in der Friedhofskapelle in Ruggell aufgebahrt. Die Verabschiedung mit anschliessendem Gottesdienst findet am Montag, 24. März, um 10 Uhr in der Pfarrkirche Ruggell statt. Die Urnenbeisetzung erfolgt im engsten Familienkreis.

Wir bitten, von Handkondolenz abzuweichen.  
 Traueradresse: Anny Gredig-Aebli, Landstrasse 90, 9491 Ruggell